L.674/2. MTL.

Conseil d'Etat - Raad van State
- 1 - 674/2
21 NOV. 1949
Transmis à M. Coordinateur
Overgemaakt aan de H. Luwen

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e October 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende wijziging en aanvulling van dit van 23 Januari 1948 betreffende de aangifte van voorraden en de terugbetaling van sommige Staatstussenkomsten in zake ravitaillering, heeft ter zitting van 3 November 1949 het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes le 24 octobre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent modifiant et complétant celui du 23 janvier 1948 relatif à la déclaration de stock et au remboursement de certaines interventions gouvernementales en matière de ravitaillement, a donné en sa séance du 3 novembre 1949 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt tot wijziging van de modaliteiten van terugbetaling van sommige toelagen, vastgesteld bij besluit van de Regent van 23 Januari 1948 betreffende de aangifte van voorraden en de terugbetaling van zekere Staatstussenkomsten in zake ravitaillering.

Aangezien men verscheidene elementen van die modaliteiten voor het eerst aantreft in latere ministeriële besluiten, de 23ste Maart 1948 genomen onderscheidenlijk tot reglementering van de prijs van sommige koopwaren bestemd voor de veevoeding, en van de prijzen van bevroren vlees en van koopwaren bestemd voor de veevoeding, is het niet raadzaam een artikel 4 bis in het besluit van de Regent van 23 Januari 1948 in te voegen, zoals het ontwerp doet. Men dient de bedoelde bepalingen bij een afzonderlijk besluit van de Regent te nemen. Dit besluit zou als volgt kunnen luiden :

BESLUIT VAN DE REGENT HOUDENDE AFWIJKING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 23 JANUARI 1948 BETREFFENDE DE AANGIFTE VAN VOORRADEN EN DE TERUGBETALING VAN ZEKERE STAATSTUSSENKOMSTEN IN ZAKE RAVITAILLERING.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 18 Juni 1947 houdende de begroting van het Ministerie van Begroting voor het dienstjaar 1947 ;

Gelet op de wet van 26 Juni 1948 houdende machtiging tot regularisatiën, vermindering van zekere voor het dienstjaar 1947 uitgetrokken kredieten, zoals toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1946 en vorige dienstjaren, alsmede dienstjaar 1947, inzonderheid op artikel 12 ;

.../...

Gelet op de wet van 30 Juni 1948 houdende de begroting van ontvangsten en uitgaven voortvloeiende uit de oorlog voor het dienstjaar 1948, inzonderheid op artikel 9 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 23 Januari 1948 betreffende de aangifte van voorraden en de terugbetaling van zekere Staatstussenkomsten in zake ravitaillering ;

Overwegende dat de maximumprijzen van sommige voor veevoeding bestemde koopwaren van 28 Maart 1948 af gewijzigd zijn bij besluit van 23 Maart 1948 houdende reglementering van de prijzen van sommige koopwaren bestemd voor de veevoeding, en van 1 April 1948 af bij besluit van 23 Maart 1948 houdende reglementering van de prijzen van bevroren vlees en van koopwaren bestemd voor de veevoeding ;

Overwegende dat de voorraden van deze koopwaren, op 27 Januari 1948 aangegeven overeenkomstig voornoemd besluit van de Regent van 23 Januari 1948, _____ op 1 April 1948 misschien niet volledig waren afgezet ;

Overwegende dat het billijk is de toelagen slechts op basis van de op 1 April 1948 geldende prijzen terug te vorderen , wat de hierboven bedoelde en op deze datum nog voorhanden koopwaren betreft ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken en Middenstand en van de Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

In afwijking van artikel 4 van het besluit van de Regent van 23 Januari 1948 betreffende de aangifte van voorraden en de terugbetaling van zekere Staatstussenkomsten in zake ravitaille-

.../...

ring, heeft de terugvordering van de toelage, wat betreft de voor veevoeding bestemde koopwaren waarvan de prijzen zijn gewijzigd bij ministerieel besluit van 23 Maart 1948 houdende reglementering van de prijzen van sommige koopwaren bestemd voor de veevoeding en bij ministerieel besluit van 23 Maart 1948 houdende reglementering van de prijzen van bevroren vlees en van koopwaren bestemd voor de veevoeding, slechts betrekking op het verschil tussen de maximumverkoopprijs op 27 Januari 1948 en de maximumverkoopprijs op 1 April 1948, wanneer de volgende voorwaarden vervuld zijn :

" De koopwaren moeten :

" 1°) regelmatig aangegeven geweest zijn overeenkomstig voor-
" noemd besluit van de Regent van 23 Januari 1948,
" 2°) op 1 April 1948 nog in voorraad geweest zijn en overeen-
" komstig het ministerieel besluit van 27 Maart 1948, waar-
" bij een telling van sommige veevoeders wordt voorgeschre-
" ven, regelmatig aangegeven geweest zijn."

Artikel 2.-

De Minister van Economische Zaken en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Artikel 3.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Gegeven te , de .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

De Minister van Financiën,

L.674/2

Le projet tend à modifier les modalités de remboursement de certains subsides fixées par l'arrêté du Régent du 23 janvier 1948 relatif à la déclaration de stock et au remboursement de certaines interventions gouvernementales en matière de ravitaillement.

Plusieurs éléments de ces modalités trouvant leur origine dans des arrêtés ministériels subséquents pris le 23 mars 1948 et réglementant respectivement le prix de certaines marchandises destinées à l'alimentation du bétail et le prix de la viande congelée et des marchandises destinées à l'alimentation du bétail, il n'est pas recommandable de procéder, comme l'envisage le projet, par l'insertion d'un article 4 bis dans l'arrêté du Régent du 23 janvier 1948. Il conviendrait de prendre les dispositions envisagées par un arrêté du Régent distinct. Celui-ci pourrait être libellé comme indiqué ci-après :

Arrêté du Régent portant dérogation à l'arrêté du Régent du 23 janvier 1948 relatif à la déclaration de stock et au remboursement de certaines interventions gouvernementales en matière de ravitaillement.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 juin 1947 contenant le budget du Ministère du Budget pour l'exercice 1947;

Vu la loi du 26 juin 1948 autorisant des régularisations, réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1947 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1946 et antérieurs et à l'exercice 1947, spécialement son article 12;

.../...

Vu la loi du 30 juin 1948 contenant le budget des recettes et des dépenses résultant de la guerre pour l'exercice 1948, et spécialement son article 9;

Vu l'arrêté du Régent du 23 janvier 1948 relatif à la déclaration de stock et au remboursement de certaines interventions gouvernementales en matière de ravitaillement;

Considérant que les prix maxima de certaines marchandises destinées à l'alimentation du bétail ont été modifiés à partir du 28 mars 1948 par l'arrêté du 23 mars 1948 réglementant les prix de certaines marchandises destinées à l'alimentation du bétail, et à partir du 1er avril 1948, par l'arrêté du 23 mars 1948 réglementant les prix de la viande congelée et des marchandises destinées à l'alimentation du bétail;

Considérant que les stocks de ces marchandises déclarées au 27 janvier 1948, conformément à l'arrêté du Régent du 23 janvier 1948 susvisé, ont pu ne pas être écoulés entièrement à la date du 1er avril 1948;

Considérant qu'il est équitable de ne récupérer les subsides que sur base des prix en vigueur au 1er avril 1948 pour ce qui concerne les marchandises visées ci-dessus et encore détenues en stock à cette dernière date;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes et du Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Par dérogation à l'article 4 de l'arrêté du Régent du 23 janvier 1948 relatif à la déclaration de stock et au remboursement de certaines interventions gouvernementales en matière de ravitaillement, la récupération du subside ne porte, pour les marchandises destinées à l'alimentation

.../...

du bétail dont les prix ont été modifiés par l'arrêté ministériel du 23 mars 1948 réglementant les prix de certaines marchandises destinées à l'alimentation du bétail, et par l'arrêté ministériel du 23 mars 1948 réglementant les prix de la viande congelée et des marchandises destinées à l'alimentation du bétail, que sur la différence entre le prix maximum de vente au 27 janvier 1948 et le prix maximum de vente au 1er avril 1948, lorsque les conditions ci-après sont réunies :

"Les marchandises doivent :
"
"1°) avoir été régulièrement déclarées conformément à l'ar-
" rêté du Régent du 23 janvier 1948 précité,
"2°) avoir encore été détenues en stock à la date du 1er
" avril 1948 et avoir été régulièrement déclarées con-
" formément à l'arrêté ministériel du 27 mars 1948
" prescrivant un recensement de certains aliments du
" bétail."

Article 2.-

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à , le .

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Affaires économiques et
des Classes moyennes,

Le Ministre des Finances,

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs: conseiller d'Etat, président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
J.COYETTE, conseillers d'Etat,

J.VAUTHIER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
L.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier,
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,